

8. Рыбаков Н.С. О смысле всеобщего // Гуманит. науки. 2006. № 10. С. 110–116.

УДК 811.124

**Плотникова Т.В., Костылев Ю.С.
ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ БАКТЕРИЙ ПОЛОСТИ РТА:
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ И СЕМАНТИКА ТЕРМИНОВ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**LATIN NAMES OF ORAL BACTERIA: WORD FORMATION AND
SEMANTICS OF TERMS**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: tatyana.plotnikova.98@bk.ru

Аннотация. В статье рассмотрены латинские названия бактерий полости рта с точки зрения структуры и происхождения. Выявлены и проанализированы основные мотивационные признаки данных наименований.

Annotation. The article discusses the Latin names of bacteria in the oral cavity from the point of view of structure and their origin. The main motivational features of these names have been identified and analyzed.

Ключевые слова: названия бактерий, мотивационный признак, этимология, латинский язык.

Key words: names of bacteria, motivational feature, etymology, Latin.

Введение

Микрофлора полости рта (микробиоценоз полости рта) является совокупностью представителей различных таксономических групп (от вида и выше) микроорганизмов, населяющих ротовую полость как своеобразную экологическую нишу организма человека, вступающих в биохимические, иммунологические и прочие биологически и клинически значимые взаимодействия с макроорганизмом и друг с другом [1, 5]. Родовые и видовые наименования этих микроорганизмов с точки зрения строения термина и семантики (значения) терминологических элементов, входящих в их состав, стали объектом исследования данного исследования.

Цель исследования – выявить мотивационные признаки, заложенные в латинских видовых названиях бактерией полости рта, охарактеризовать структуру терминов.

Материалы и методы исследования

Основным источником материалов исследования послужило учебно-методическое пособие для студентов медицинских вузов «Микробиология полости рта», учебная медицинская литература по латинскому языку [1, 5].

Из пособия извлеклись все родовые и видовые наименования, а также названия семейств бактерий полости рта. Всего была выявлена 21 такая лексема. Извлеченный материал подвергался рассмотрению с точки зрения словообразования и структурно-семантических особенностей.

Данные бактерии – это естественные обитатели полости рта у человека, которые могут вызывать заболевания в определенных условиях.

Методы исследования: словообразовательный, структурно-семантический и статистический анализ.

Результаты исследования и их обсуждение

Для исследования были выбраны группы бактерий полости рта. Выяснилось, что для этого массива лексики наиболее распространены названия с терминологическими элементами «-cocc-» (coccus – зерно), «-bacteri-» (bacterium – палочка) и «-bacill-» (bacillum – палочка), «-chaet-» (волос), «-plasm(at)-» (plasma – плазма) и некоторыми другими.

Был проведен словообразовательный и структурно-семантический анализ терминов и выделено четыре разных группы наименований, зависящих от объективных характеристик бактерий полости рта. Как показал предварительный анализ рассмотренных терминов, именно объективные характеристики микроорганизма являются определяющими при выборе наименования для него. Этимология терминов извлекалась из специализированной литературы [2; 3; 4; 5; 6; 7]

Первая группа – отражает шаровидную или кокковидную форму бактерии.

В словообразовании этих терминов принимал участие корневой терминологический элемент «-cocc-» (coccus – зерно). При добавлении к данному корню одного или более корневых терминологических элементов, образовалась следующая группа названий бактерий: Staphylococcus, Streptococcus, Peptostreptococcus, Peptococcus.

Рассмотрим данную словообразовательную модель и проанализируем значение этих терминов.

1. Staphylococcus – «-Staphyl-» (staphyle- виноградная гроздь) + «o» + «-cocc-» (coccus- зерно) + «us» = бактерии, напоминающие виноградные гроздья.

2. Streptococcus - «-strept-» (streptes – цепочка шаровидная, овальная) + «o» + «-cocc-» (coccus- зерно) + «us» = бактерии неправильной округлой формы, располагающиеся в виде цепочек или попарно.

3. *Peptostreptococcus* – «-pept-» (*pepticus* - способствующий пищеварению) + «о» + «-strept-» (*streptes* – цепочка шаровидная, овальная) + «о» + «-cocc-» (*coccus*- зерно) + «us» = бактерии, располагающиеся парами или цепочками.

4. *Peptococcus* - «-pept-» (*pepticus* - способствующий пищеварению) + «о» + «-cocc-» (*coccus*- зерно) + «us» = бактерии, располагающиеся парами, тетрадами, в виде неправильных скоплений или короткими цепочками.

Всего было выявлено 4 термина, содержащих корневой терминологический элемент «-cocc-» (*coccus* – зерно).

Кроме того, в материале встретились термины, обозначающие кокковидные организмы, образованные от имен собственных:

1. *Veillonella* – кокковидные бактерии, располагающиеся парами или по одиночке, иногда небольшими скоплениями. Этот род назван в честь французского бактериолога Адриана Вейлона.

2. *Neisseria* - диплококки, располагающиеся в виде пары кофейных зерен, обращенных вогнутыми поверхностями друг к другу. Этот род назван в честь немецкого врача А. Нейссера.

Вторая группа – отражает палочковидную форму бактерии.

В словообразовании данных терминов принимали участие корневые терминологические элементы «-bacteri-» (*bacterium* – греческий по происхождению элемент со значением «палочка») и «-bacill-» (*bacillum* – латинский по происхождению элемент со значением «палочка»). При добавлении к этим отрезкам еще одного корня образовались следующие родовые наименования: *Lactobacillus*, -im, *Bifidobacterium*, *Propionibacterium*, *Fusobacterium*, *Corynebacterium*, *Bacteroides*.

Рассмотрим структуру и семантику этих терминов.

1. *Lactobacillus* - «-lact-» (*lac*-молоко) + «о» + «-bacill-» (*bacillus* -палочка) + «us» = палочки различной длины с закругленными концами, часто собирающиеся в короткие цепочки.

2. *Bifidobacterium* - «-bifid-» (*bifidus* -разделённый надвое, расщеплённый, раздвоенный) + «о» + «-bacteri-» (*bacterium*- палочка) + «um» = полиморфные палочки, обычно слегка изогнутые или ветвящиеся (часто в форме латинских букв «Y», «X»), нередко с утолщениями на концах.

3. *Propionibacterium* - «-pro-» (*protos*- первый) + «-pion-» (*pion* – жир) + «-i-» + «-bacteri-» (*bacterium*- палочка) + «um» = полиморфные неправильной формы палочки, встречаются кокковидной и слегка ветвящейся формы.

4. *Corynebacterium* - «-coryn-» (*coryne* – дубинка, булава, посох, узловатый бутон или побег растения) + «-e-» + «-bacteri-» (*bacterium* – палочка) + «um» = прямые или слегка изогнутые палочки, иногда с булавовидными концами.

5. *Bacteroides* - «-bacter» (*bacterium* – палочка) + «-oid-» ((*o*)-ide – (-видн-) сходство, подобие) + «-es-» = палочковидные плеоморфные бактерии, значительно варьирующиеся по размерам.

6. *Fusobacterium* - «-fus-» (*fusus*– веретенообразные, неподвижные) + «-bacteri-» (*bacterium*- палочка) + «um» = плеоморфные бактерии, имеют форму

тонких веретенообразных палочек или полиморфных палочек различной длины с заостренными концами.

Всего было выявлено 5 терминов, содержащих терминологический элемент «-bacter-» и 1, содержащий терминологический элемент «-bacill-».

Также возможно образование наименований палочковидных бактерий и с использованием иных терминологических элементов: *Leptotrichia*, *Actinomyces*, *Porphyromonas*. Всего было выявлено по одному термину, содержащему существенные в словообразовательном отношении элементы, отражающие форму микроорганизма.

Рассмотрим структуру и семантику этих терминов:

1. *Porphyromonas* – «-Porphyr-» (*porphyros* - багряно-красный) + «-о-» + «-мон-» (*monos* - одноклеточный организм) + «-ас-» = короткие палочковидные бактерии.

2. *Leptotrichia* - «-lept-» (*leptos* - тонкий) + «о»+ «-трих-» (*thrix*, *trichos* - волос) + «i» + «а» = лептотрихии имеют вид длинных нитей разной толщины с заостренными или вздутыми концами, дают густые сплетения, могут располагаться попарно в виде зернистых палочек.

3. *Actinomyces* – «-actin-» (*aktis* - луч) + «о»+ «-мус-» (*mykes* -гриб) + «ес» = актиномицеты палочковидные или нитевидные ветвящиеся бактерии.

Также был обнаружен термин, обозначающий палочковидный организм, образованный от имени собственного:

4. *Prevotella* - полиморфные палочки. Obligatные анаэробы, грамотрицательные. Бактерии названы в честь французского бактериолога Э. Прево.

Третья группа – отражает извилистую форму бактерии.

В словообразовании терминов данной группы принимали участие корневые терминологические элементы «-spir-» (*spirale* – спираль) и «-chaet-» (волос). При добавлении к этому корню еще одного корня образовались следующий род бактерии: *Spirochaetaceae*.

Рассмотрим структуру и семантику этого термина.

1. *Spirochaetaceae* – «-spir-» (*spirale*– спираль) + «о»+ «-chaet-» (*chaite* – волос)+ «-асе» + «-ае-» = тонкие, подвижные, спирально загнутые бактерии длиной 3-500 мкм.

Это семейство содержит 3 рода:

1) *Borrelia* – названного в честь микробиолога А. Боррелла. Они представляют собой толстую извитую короткую нить с 2—6 несимметричными витками. Спор и капсул не образуют.

2) *Treponema* – «-trep-» (*trepo* – поворачивать) + «(о)нем» (*nema* –нить) + «-а-» = трепонемы имеют вид тонкой извитой нити, имеющей 8—14 равномерных завитков, близко расположенных друг к другу.

3) *Leptospira* – «-lept-» (*leptinus*, -a, -um - тонкий) + «-о-» + «-spir-» (*spirale*– спираль) + «-а-»= тонкие спиральные бактерии образуют 15-30 мелких завитков.

Концевые части лептоспир крючкообразно загнуты в виде букв С или S. Спор и капсул не образуют.

Как видно из приведенных примеров, терминологический элемент со значением «волос» (элементы «-chaet-» и «-trich-») могут использоваться для обозначения как палочковидных, так и извилистых по форме организмов.

Термины **четвертой группы** отражают не внешний облик микроорганизма, а особенности его существования: это бактерии без клеточной стенки (семейство «Mycoplasmataceae»).

В словообразовании названия семейства принимали участие корневые терминологические элементы «-мус-» (мус – гриб) и «-plasm(at)-» (plasma – плазма) и при добавлении к этому корню еще одного корня образовались следующий род бактерии: Mycoplasmataceae.

Рассмотрим структуру этого термина.

Mycoplasmataceae – «-мус-» + «-о-» + «-plasmat-» + «-ace» + «-ae-» = мелкие бактерии, не имеющие клеточной стенки, окруженные цитоплазматической мембраной, содержащие стеролы. Из-за отсутствия клеточной стенки микоплазмы имеют разнообразную форму: кокковидную, нитевидную, колбовидную.

Выводы:

Проанализировав происхождение названий бактерий, можно сделать вывод, что семантика терминологических элементов таких названий чаще всего напрямую связана со строением микроорганизма. Видно, что названий бактерий полости рта, описывающих внешнюю форму – 17, тогда как названий, образованных от фамилий ученых, всего 4. Именно такой подход к наименованию бактерий позволяет отразить в наименовании наиболее существенные и важные для исследования признаки конкретного микроорганизма.

Примечательно также, что наиболее частотными являются элементы, отражающие палочковидную форму бактерии, что объясняется объективным видовым разнообразием микроорганизмов именно такой формы.

Благодаря огромному количеству словообразовательных моделей возникает разнообразие медицинских терминов, позволяющее составить представление, в частности, о характеристиках различных организмов. Для лучшего понимания функционирования микроорганизмов важно знать этимологию и семантику микробиологических терминов.

Список литературы

1. «Большой латинско-русский словарь» [Электронный ресурс] // URL: <http://linguaeterna.com/vocabula/alph.php> (дата обращения: 11.02.2021).
2. «Вейлонеллапарвула» [Электронный ресурс] // URL: <https://ru.yourchiropractichealth.com/veillonella-parvula-GNF> (дата обращения: 11.02.2021).
3. «Латинский словарь» [Электронный ресурс] // URL: <https://latin.slovaronline.com/> (дата обращения: 11.02.2021).

4. «Медицинская энциклопедия» [Электронный ресурс] // URL: <http://medictionary.ru/borrelii/> (дата обращения: 11.02.2021).

5. Правосудова Н.А., Мельников В.Л.: «Микробиология полости рта. Учебно-методическое пособие для студентов медицинских вузов», Пенза 2013. [Электронный ресурс] // URL: https://dep_medeiib.pnzgu.ru/files/dep_medeiib.pnzgu.ru/for_site/students/digital_library/dl00000003.pdf (дата обращения: 11.02.2021).

6. «Превотеллы. Род *prevotella*. Свойства превотелл. Диагностика превотелл. Лечение поражений превотеллами.» [Электронный ресурс] // URL: <https://meduniver.com/Medical/Microbiology/572.html> (дата обращения: 11.02.2021).

УДК 81.373.7

Полянок А.О., Анциферова О.Н.
ОСНОВНЫЕ МОДЕЛИ ЛАТИНСКИХ, РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ
НОМЕНКЛАТУРНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ВЕН В TERMINOLOGIA
ANATOMICA (1998)

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

Polyanok A.O., Antsiferova O.N.
MAIN MODELS OF LATIN, RUSSIAN AND ENGLISH NOMENCLATURE
NAMES OF VEINS IN TERMINOLOGIA ANATOMICA (1998)

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: polyanok.a.o@mail.ru

Аннотация. Выявляются анализируются основные модели латинских, русских и английских номенклатурных наименований вен. Осуществляется попытка сравнительного анализа разноязычных структурных моделей названных номинаций.

Annotation. The main models of Latin, Russian and English nomenclature names of veins are identified and analyzed. An attempt to make a comparative analysis of the multilingual structural models of these categories is made.

Ключевые слова: терминоведение, номенклатурные наименования вен, структурные модели номенклатурных наименований.